



DIRETOR PRESIDENTE  
RAUL M. TAKAKI  
JORNALISTA RESPONSÁVEL  
TAKAO MIYAGUI

Rua da Glória, 332 - CEP 01510-000 - São Paulo - SP - Tel. (11) 3340-6060 - www.nikkeyshimbun.com.br

# ニッケイ新聞

NIKKEY SHIMBUN

SÃO PAULO, SÁBADO, 13 DE AGOSTO DE 2016

TEMPLO XINTOISTA DO BRASIL  
南米神宮 開運招福 沼矛八方祓  
Rua Estado de Israel, 76 - Vila Clementino SP  
Tel: (11) 5575-4783 - www.temploxitioista.org.br

R\$ 4,00

ANO XIX - Nº 4571

## 稻田氏、靖国参拝見送り

13日からジブチ訪問

# 伊方原発3号機が再稼働



伊方原発3号機の中央制御室で、再稼働のための操作をする四国電力の社員=12日午前9時ごろ、愛媛県伊方町(代表撮影)

(共同) 四国電力は12日、伊方原発3号機(愛媛県伊方町、出力89万キロワット)を再稼働させた。東京電力福島第1原発事故を踏まえ策定された原子力規制委員会の新規制基準に適合した。高浜が司法判断で運転差し止め中のため稼働原発は3基となる。

(共同) 四国電力は12日、伊方原発3号機(愛媛県伊方町、出力89万キロワット)を再稼働させた。東京電力福島第1原発事故を踏まえ策定された原子力規制委員会の新規制基準に適合した。高浜が司法判断で運転差し止め中のため稼働原発は3基となる。

## 地震や避難計画に不安も 四国電、新基準5基目

地震や避難計画に不安も 四国電、新基準5基目

川内1号機の再稼働か  
ら1年たつ政府は原発活用を加速させたい考えだ

伊方3号機の稼働は2  
年1月4日に定期検査で停止して以来、13日

大な活断層「中央構造線・熊本地震」が通り、佐野=12日午前9時ごろ、愛媛県伊方町(代表撮影)

伊方3号機の稼働は2  
年1月4日に定期検査で停止して以来、13日

伊方3号機の稼働は2  
年1月4日に定期検査で停止して以来





# 抨啓、Aさんお元気ですか？

ジアデマ 松村 滋樹



援護協会での講演の様子【松村さん提供】

者党はルーラー元大統領

の人気で与党となつた

が貧乏人の集まりの労

働者党やその支持団体C

UT「労働者組合ウニオ

ン」が政権を握れば、

『金のなる木』の政府が

崩壊すると心配されたA

さん。コロネル(大佐)と呼

ばれる有力な大地主や世

襲撃屋に年々騙し続け

Aさんの警告に耳を貸さ

ず、當時『清潔・清楚』に半数以上が一票を投じ

た。政治的右寄りのAさん

が政権を握れば、『シロ

ア』の如く惹きつける。私は

アの如く惹きつける。私は







## Imperador

### Imperador do Japão dá a entender que deseja abdicar

O imperador Akihito do Japão disse que seu condicionamento físico tem piorado e afirmou que isso o preocupa, porque pode vir a dificultar a execução de deveres que ele tem como símbolo do Estado.

Uma mensagem de vídeo de 10 minutos do imperador Akihito, que tem 82 anos, foi transmitida para o público na segunda-feira. Na gravação, ele dá a entender que deseja abdicar do trono.

O imperador Akihito lembrou que não pode traçar comentários a respeito do atual sistema imperial, mas falou que gostaria de se expressar como um indivíduo.

Segundo o imperador Akihito, como a sociedade está envelhecendo rapidamente, ele queria falar sobre o que seria um papel desejável de um imperador quando o próprio também passa a ter uma idade avançada. O imperador Akihito disse que não é possível continuar a sempre diminuir a quantidade de ações em relação ao país e deveres de um imperador como símbolo.

lo do Estado. De acordo com o imperador Akihito, um regente poderia agir em seu nome. Mas afirmou que isso não mudaria o fato de que um imperador continua a ocupar o título até o final de sua vida.

Ele disse se preocupar que, caso adoeça, por exemplo, a sociedade fique paralisada e que vidas de japoneses sejam afetadas de diversas maneiras.

O imperador Akihito afirmou que talvez fique difícil para ele cumprir deveres como símbolo do Estado porque seu condicionamento físico tem piorado gradativamente.

O imperador Akihito também disse ter esperanças de que a família imperial continue a ficar do lado do povo japonês em todos os momentos, e que possa trabalhar junto com as pessoas para construir o futuro do Japão.

Por último, o imperador Akihito disse torcer para que os deveres do imperador como símbolo do Estado possam continuar de maneira firme e sem pausas.

## Egito

### Evento no Egito discute paz na data da explosão atômica em Hiroshima

No Egito, um grupo rezou pela paz no dia 6 de agosto, data em que o Japão lembra a explosão atômica em Hiroshima, que completou 71 anos. Uma cerimônia foi realizada na Universidade Misr de Ciência e Tecnologia, que planeja assinar uma parceria com a Universidade de Hiroshima. As duas instituições pretendem lançar programas de intercâmbio de estudantes e de pesquisa conjunta.

Cerca de 200 pessoas participaram do evento no auditório da universidade, próximo ao Cairo.

Entre os participantes estavam estudantes de língua japonesa e funcionários de empresas nipônicas. Eles fizeram um minuto de silêncio pelas vítimas da bomba atômica. A seguir, os estudantes discursaram sobre o assunto guerra e paz.

Um homem egípcio que morreu no Japão afirmou que o país asiático foi reconstruído após a 2ª Guerra Mundial através da busca pela paz. Ele lembrou que há conflitos ocorrendo em vários lugares e que um mundo pacífico deve ser alcançado.

## Comentário

### Hiroshima e Nagasaki na campanha em prol de um mundo livre das armas nucleares

**As cidades de Hiroshima e Nagasaki realizaram cerimônias para marcar os 71 anos de seus bombardeios atômicos. As duas cidades foram as únicas até hoje atingidas por armas deste gênero.**

No Comentário de hoje, conversamos com Tatsujirō Suzuki, diretor do Centro de Pesquisas para a Abolição das Armas Nucleares da Universidade de Nagasaki. Ele vai nos falar sobre o que é preciso para livrar o mundo da ameaça nuclear.

Ele diz: "A maior diferença este ano foi que o presidente dos Estados Unidos, Barack Obama, visitou Hiroshima em maio. Ele foi o primeiro presidente americano em exercício a visitar a cidade. Desde a passagem de Obama, percebemos um aumento do interesse da parte de líderes políticos e pessoas de outros países nas cidades de Hiroshima

e Nagasaki.

Acredito que visitar as cidades atingidas pelas bombas atômicas e perceber de verdade o que aconteceu debaixo da nuvem em forma de cogumelo vai, a longo prazo, fazer uma grande diferença nas políticas e ações dos líderes. Isso mesmo que eles não conseguem expressar em palavras essa diferença. Os povos de Hiroshima e Nagasaki desejam que isso ajude a eventualmente fomentar medidas em prol da abolição das armas nucleares. Enquanto isso, as Nações Unidas estão discutindo a implementação de um mecanismo legal visando a proibição das armas nu-

cleares. Contudo, existem muitas dificuldades nas negociações entre os países. Infelizmente, as diferenças não se restringem somente às conversações entre potências nucleares e países não-nucleares. Nações não-nucleares como o Japão que estão protegidas por armas nucleares e outros países não-nucleares também têm suas divergências. São necessárias algumas medidas para aliviar estes confrontos a fim de evitar um aumento das diferenças.

Dizem que o presidente Obama decidiu lutar por uma resolução do Conselho de Segurança da ONU em setembro que

peça a países que cessem testes nucleares. Se essa resolução realmente se concretizar, isso seria um grande passo. Os Estados Unidos também estariam considerando políticas para evitar o uso preventivo do armamento nuclear. Para mim, o Japão, enquanto único país a ter sido atacado por armas deste tipo, deveria apoiar justamente esta iniciativa. Infelizmente, o governo japonês mostra-se passivo quanto a esta questão.

Acredito que o Japão tem a responsabilidade de agir como ponte entre os países nucleares e os não-nucleares, e entre os países não-nucleares protegidos por estes armamentos e outros não-nucleares que não estão protegidos. O governo japonês oficialmente declarou que vai se empenhar pela redução do papel das armas nucleares. Portanto, acho que é importante desde já tomarem-se medidas em prol de um mecanismo de defesa que não dependa das armas nucleares."

## Desculpas

### Americanos entregam carta de desculpas a sobrevivente de Hiroshima

Um grupo de americanos entregou uma carta de desculpas a um sobrevivente da bomba atômica que foi lançada em Hiroshima.

O grupo, que promove a eliminação das armas nucleares, fez ato público no dia 6 de agosto em Washington pela passagem dos 71 anos do ataque atômico americano à cidade japonesa, em 1945.

Cerca de 30 pessoas reuniram-se diante da Casa Branca para o ato. Toshiyuki Mimaki, sobrevivente do ataque, foi convidado a participar como representante de uma associação de vítimas da bomba atômica.

Após um momento de silêncio, Mimaki, de 74 anos, falou sobre a tragédia que vivenciou pessoalmente.

Os participantes americanos leram uma mensagem com a declaração de que a pesquisa, a produção e a posse de armas nucleares é um crime contra Deus e a humanidade. Desculparam-se, então, aos sobreviventes de Hiroshima e Nagasaki pelas bombas que o seu país lançou nas cidades.

O representante do grupo entregou a carta a Maki e comunicou a coleta de 555 assinaturas de simpatizantes.

O sobrevivente japonês manifestou admiração e disse ter sido a primeira vez que recebe desculpas por escrito. Expressou o desejo de que o presidente dos Estados Unidos, Barack Obama, trabalhe de maneira mais ostensiva pela eliminação das armas nucleares.



**Recomendado para pessoas que desejam trabalhar no Japão !**

## Aplicativos gratuitos da NHK WORLD

TV em inglês em 24 horas

NHK WORLD TV Live

\*Para Android, iOS e Kindle Fire



## JAPÃO TRADICIONAL 2016

"Pacote de 17 dias"

**VIA DUBAI**

• 24, 25, 27 e 31/MAR  
• 1, 2 e 3/ABR • 13/MAI  
• 9/SET • 14 e 26/OUT

**VIA DOHA**

• 26, 28 e 29/MAR • 01 e 08/JUL



**ALFAINTER TURISMO**  
Visite nosso site: [www.alfainter.com.br](http://www.alfainter.com.br)

(11) 2187-8989(SP)  
sao@alfainter.com.br  
(03) 5473-0541(TOKYO)  
info@alfainter.co.jp

Pacote Aéreo

**O Fascinante México**

02 noites na histórica Guadalajara, terra dos Mariachis e dos sombreros mexicanos; 03 noites na Cidade do México, com visita a Teotihuacán - um dos maiores tesouros arqueológicos do mundo - e à Basílica da Virgem de Guadalupe; 01 noite em Mérida com sua belíssima arquitetura colonial espanhola e 04 noites no badalado balneário de Playa del Carmen, na Riviera Maya.

Saídas em Setembro e Outubro de 2016

**TUNIBRATRAVEL**  
renovando e realizando suas viagens!  
[www.tunibratrade.com.br](http://www.tunibratrade.com.br) | [tunibratrade@tunibratrade.com.br](mailto:tunibratrade@tunibratrade.com.br)

**INFORMAÇÕES E RESERVAS:** (11) 3346-8272  
Praça da Liberdade, 170 - Liberdade - SP

**CONSULTAR VALORES**

13 dias e 10 noites

Siga a Tunibratrade no Instagram @tunibratrade e curta a Fanpage no Facebook: Tunibratrade

**JAPÃO TRADICIONAL 2016**

"Pacote de 17 dias"

**VIA DUBAI**

• 24, 25, 27 e 31/MAR  
• 1, 2 e 3/ABR • 13/MAI  
• 9/SET • 14 e 26/OUT

**VIA DOHA**

• 26, 28 e 29/MAR • 01 e 08/JUL

**ROTEIRO:** Doha ou Dubai, Osaka, Nara, Kyoto, Hiroshima, Miyajima, Nagasaki, Kumamoto, Okayama, Hakone, Monte Fuji e Tokyo

**ALFAINTER TURISMO**  
Visite nosso site: [www.alfainter.com.br](http://www.alfainter.com.br)

**ENDEREÇO:** Rua AMÉRICO DE CAMPOS, 47A - LIBERDADE - CEP.01506-010 - SÃO PAULO - SP